



MINISTÉRIO DA JUSTIÇA

DIREÇÃO NACIONAL DE ADMINISTRAÇÃO E FINANÇAS

DEPARTAMENTO DE APROVISIONAMENTO

Rua da Justiça, Colmera, Dili.

REKERIMENTU BA KOTASAUN BA BENS E SERVIÇOS

NARAN RBK	Akizisaun Uniforme ba Prizioneiros no Prizioneras iha Prizaun Becora, Gleno no Suai	Nú RBK	Nú.029 APROV/MJ/VI/2019
--------------	--	--------	----------------------------

BA	NARAN KOMPAÑIA	
	ENDERESU	

Konvida kompañia sira maka iha interesebele submete proposta/kotasaun ba Ministério Justiça liu husi Direção Nacional Administração e Finanças, Departamento Aprovisionamento.

Loron submete kotasaun : **husi loron-10 to'oloron-17, Fulan-Jullu 2019. Hahu husi tuku 09:00 dader to'o tuku 15.00h TL loro-kraik.**

#	Deskrisaun	Quantidade	Folin unitario	Folin Total ba quantidade
1	Kamiza kor metan dadur sentensa	539	\$	\$
2	Kalsa kor metan dadur sentensa	539	\$	\$
3	Kamiza kor azul klaro dadur preventiva	200	\$	\$
4	Kalsa kor azul klaro dadur preventiva	200	\$	\$
5	Kamiza kor mean dadur risku	30	\$	\$
6	Kalsa kor mean dadur risku	30	\$	\$
	Kustu Totál		\$	\$

Obs : 1. Kalsa Badak size XL = 496

Size L = 300

2. Kamiza all size (um tamanho unico)

Nota: LABELLE tau TIP EX no hakerek folin ne'ebe laklaru/ la mós iha dokumentu ida ne'e. Aneksa

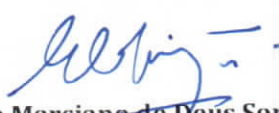
mós proposta ne'ebe hakerek ho komputadór no hakerek folin por extenso, Anexa iha RBK Original. NB:

- sei iha encontro iha dia 08 de Julu 2019 tuku 10:00h molok kompañia sira submete kotasaun, atu mai hare spesifikasaun fardamentu nian no asuntu seluk tan.
- Hare dokumentus spesifikasaun ho Termo de Referênsia iha anexo I.

Período entrega servisu	Fulan 4 (ha'at)
Entrega Servisuba	Ministério da Justiça, Departamento Logística, Rua da Justiça, Colmera, Dili
Periodo validade proposta/Periodo garantia concurso	Fulan 2 (rua)
Período Validade ba Kotasaun	Fulan 2 (rua)
Garantia Desempenho/Execução Contrato	5% husi valor contrato
<i>Garantia Qualidade bens ka servisu</i>	Tuir Legislasaun
Forma prestasaun Garantia kotasaun, Desempenho no Kualidade	Tuir legislasaun
Periodo ba prestasaun Garantia Desempenho no kualidade	Fulan 5 (lima)
Dokumentus ne'ebé bele komprova empreza nia esperensia kualidade ba servisu no mos karta rekomendasaun husi entidade seluk	Recomendável

DOKUMENTU NE'EBÉ TENKE ANEKSU HO KOTASAUN (OBRIGATORIU)MAKA:

1. Kopia Certidão do registo Comercial ne'ebé legaliza ona	Obrigatório
2. Kopia Certificadu de registo Comercial ne'ebé legaliza ona	Obrigatório
3. Kopia autorização para Exercício de Atividade ne'ebé validu no legaliza ona (tenke fornecimentu Uniforme)	Obrigatório
4. Kopia Certidão de Dividas ne'ebé validu no legaliza ona	Obrigatório
5. Garantia Concurso 2% husi valor kotasaun	Obrigatório
6. Apresenta steitmento banku husi fulan tolu ba kotuk ho saldo 10,000.00 no informasaun ba Nú.Konta	Obrigatório
7. Tenke Anekxa Dokumentus Estatuto/Eskritura husi Ministério da Justiça/SERVE	Obrigatório
8. Kópia Kartaun Eleitór/Kartaun Identidade husi Diretor Representa empreza	Obrigatório
9. Karta deklarasaun (Surat Kuasa) husi Diretor ne'ebé representa Kompañia Nain	Obrigatório
10. Hato'ó deklarasaun katak sei halo servisu durante iha kontratu ho Ministério da Justiça	Obrigatório

 Elvio Marciano de Deus Soriano Xefe Departamentu Aprozionamentu Loron : 26 Fulan- Juñu 2019	Diretór/a Kompañia Loron://2019
Ami sertifika katak ami sei haktuir Instrusaun ba Vendedór iha kláuzula 2.a to'o 2.e kona-ba rekerementu elejibilidade & Na'in Nasionál (iha tahan kotuk). Simu karik ami-nia lisitasaun, a. Ami sei (a) entrega sasan kaservisu ne'ebé presiza tuir duni ami-nia lisitasaun iha-léten, no tuir duni espesifikasaun sira ne'ebé Entidade Patronál fó. b. Ami sei presta Garantia Dezempeñu (<i>Performance Security</i>) nian iha formuláriu, montante & tempu be temin ona. c. Ami sei kumpre kuotasaun ida-ne'e tuir Períodu Validade be temin ona iha-leten.	



INSTRUSAUN BA VENDEDÓR SIRA

1. Luan-leun (Ámbitu)

- Kompradór mak **Ministério da Justiça** rasik ne'ebé reprezenta hosi Departamentu Aprovizionamentu husi Direção Nacional de Administração e Finanças.
- Rekizisaun ba Kuotasaun (RBK) ida-ne'e atu hola sasán & servisu ki'ik, ho nia natureza simples.

2. Elejibilidade Vendedor – Vendedor nia kompañia tenke:

- Unidade negósiu de boa fé ida, ne'ebé Kompradór hatene nu'udar kompañia idane'ebé kualifikadu, iha experiensia no iha rekursu finanseira sufisiente.
- Compañia tenki na'in ho nacionalidade Timór-Lesteho 51%, ne'ebé komprova ho nia kópia auténtikadu Sertifikadu Nain nian (*Sertifikat Kepemilikan*) no nia asionanista (*pemegan saham*) Nasional sira-nia Kartaun Eleitoral.
- Hatama kópia auténtikadu Sertifikadu Rejistu Negósiu atuál ida ne'ebé sei válidu.
- Hatama kópia auténtikadu Sertifikadu Dívidas atuál ida hosi Servisu Impostu Timór-Leste ne'ebé sei válidu.
- Hato'o karta deklarasaun (*surat kuasa*) ida ne'ebé sei autoriza ema ba assina Kuotasaun atubele reprezenta Vendedor, asina Kotasaun no mós aseita Orden Kompra.

Rekerimentu b, c, d & e sei bele la presiza bainhira dokumentu sira uluk hatama tiha ona sei válidu hela ba Períodu entrega ida ne'ebé espesífiku

3. Responde ba Rekizisaun ba Kuotasaun

- Vendedor tenke verifika deskrisaun no espesifikasaun item sira hot-hotu.
- Vendedor tenke prienxe folin unitariu sira, folin total ba quantidade ida-idak nian no folin total iha formuláriu Rekizisaun ba Kotasaun nia laran inklui mos média aritimética ba folin unitariu sira.
- Vendedor tenke verifika nia konkordánsia ho provizaun sira neebé deklarara ona kona-ba validade kotasaun nian, período entrega nian, período garantia nian, autorizasaun fábrica nian & garantia desempenhu. Variasaun hothotu husi kondisaun sira neebé deklarara ona ne'e tenke esplika ketak iha *covering letter* ida nia laran.

4. FolinKotasaun

- Kotasaun ba folin hot-hotu tenke tau iha Dolár EUA.
- Folin sira tenke fiksi (la muda) ba período durasaun kontratu ne'ebé determina ona.
- Anaunser temin oinseluk, kotasaun ne'e tenke ba kuantidade tomak nu'udar haklaken ona iha Rekizisaun ba Kotasaun.

5. Bid Security

- Presiza, atu garantia konkursu de kotasaun hodi apresenta tuir montante ba Bid Security 2% tuir Rejime Jurídico do aprovisionamento artigo 72^o
- Vendedor ne'ebé dada-an sai Durante período validade kotasaun nian, la simu koresaun ba sala aritmátika sira, falla atu simu Orden Kompra -OK (*PO-Purchase Order*) bainhira fó ba nia eh falla atu fó Seguransa Dezempeñu (karik presiza) sei eksklui hosi partisipasaun iha prosesu sira RBK & KBL (Konvite ba Lisitasaun) nian Durante tinan ida

6. Hatama Kuotasaun

- Fornesidór sira sei bele hatama kotasaun resin ida, naran katak kotasaun hira-ne'e ba sasán hirak-ne'ebé **oinseluk**maibé bele responde ba deskrisaun ka espesifikasaun ne'ebé hanesan Komprador solicita. Labele folin diferente ba sasan ka servisu ho especificasaun hanessan.
- Kuotasaun sira tenke hatama ba **DNAF Departamento de Aprovizionamentu**, la liu hosi tempu no data no oras ne'ebé espesífika tiha ona.
- Servisu Aprovizionamentu reserva direitu atu tahan lai no loke kotasaun tarde bainhira número kotasaun hirak be simu ona la to'o tolu (3).

7. Loke Kotasaun

- a. Ofisiál sira hosi Servisu Aprovizionamentu & saseluk sira hosi Ministériu tutela relevante mak sei loke kotasaun sira no vendedór ka membru públiku ruma sei la partisipa.
- b. Rezultadu ba avaliasaun kotasaun nian tenke haklaken sai, hodi hatudu ba vendedór neebé manan no mós ba vendedór hirak neebé lakon bele hatene.

8. Avaliasaun Kotasaun & Atribuisaun Kontratu (adjudicasaun)

- a. Kotasaun sira sei avalia hodi estabelese responsivu substansiál ba rekerementu sira elejibilidade nian, deskrisaun/espesifikasaun téknika nian, kuantidade no kondisaun sira komersiál.
- b. Hafoin halo tiha verifikasaun no koresaun aritmética, kotasaun hirak-ne'ebé deskobre nu'udar substansialmente responsivu sei avalia filafali atu hili folin ida-ne'ebé ki'ik liu, ne'ebé ida-ne'e sei sai hanesan baze atu atribui kontratu (Kriteriu Presu ki'ik liu).
- c. Notifikasaun ba adjudicasaun tenke efeitu liuhusi oras Kompradór hasai Orden Kompra -OK (PO-Purchase Order) ida.
- d. Vendedór liuhusi Carta ba Aceitasaun tenke konfirma katak nia simu ona Orden Kompra eh foti Orden ne'e Orijinál.
- e. Mesmu tuir pontu iha-leten (d), Kompradór iha direitu atu simu ka la simu kualker kotasaun, ka bele kansela prosesu kotasaun nian iha kualker tempu molok atu atribui kontratu.

9. Garantia Dezempeñu no Kualidade

- a. Presiza garantia Dezempeñu karik, Kompradór tenke hasai Surat Simu nian ida (*Letter of Acceptance*) ne'ebé sei sai hanesan notifikasaun ba atribuisaun.
- b. Molok assina Contrato, Vendedór tenke hatama uluk Garantia Dezempeñu no kualidade iha loran hitu nia laran, tuir montante espesifika ona iha Rekizisaun ba Kotasaun (RBK), husi selebrasaun kontratu ba 5% tuir RJA artigo 33^o kona-ba contratos sira ne'ebe ho valor superior \$ 10.000 USD (dez mil dólares norteamericanos) para garantia ezekeusaun do contrato (dezempeñu), maibe iha artigo 34^o koalia mos kona-ba garantia kualidade ho contratos sira ne'ebe ho valor superior \$ 50.000 USD (Cinquenta mil dólares norteamericanos). Garantia ne'e bele presta tuir legislasaun temi.

10. Seguru (Asuransi)

- a. Baze konkordánsia entre Kompradór no Vendedór mak entrega no simu iha fatin entrega ne'ebé temin nanis ona. Vendedór mak sei responsabiliza ba risku transportasaun nian hotu entre fatin sai nian no fatin entrega nian.
- b. Tan-ne'e, Vendedor tenke arranja seguru ida ne'ebé apropriadu atu kobre risku sira.

11. Falun & Entrega

- a. Vendedór tenke asegura katak sasán sira hotu sei falun ho lolos ona no kontidensial atu nune'e hodi evita estragu, rahun ka korozaun ba sasán.
- b. entrega tenke halo iha fatin entrega be espesifika ona nian durante períodu entrega espesifika nia laran no tenki certifica impresu ida por ida atu garantia tuir kriteria seguransa ne'ebé espesifika ona.
- c. Durante periodu entrega tenke garantida sasan hotu ho kualidade no sigilo tuir termo referênsia ne'ebe iha.

12. Pagamentu

- a. Enkuantu finaliza ona servisu, durante loran 15 (sanulu resin lima) vendedor tenke entrega fatura hotu mai iha Departamento de Logística da Direção Nacional de Administração e Finanças,.
- b. Kompradór tenke halo pagamentu ba Vendedór iha loran 30 nia laran hafoin sasán entrega no servisu relacionadu sira remata ona, no konfirmadu ba Komprador.



13. Prátika sira ne'ebé Koruptu & Fraudulente

Komprador husu ba Vendedor sira atu observa padraunas étika nian sira durante prosesu provizionamentu no durante ezekuta governu RDTL nia kontratu sira, tanba prátika koruptu, fraudulente, kolusivu no koersivu no konflitu interese be mosu durante prosesu koutasaun, entrega & akabamentu nian ne'e bele hamosu diskualifikasaun, terminasaun orden kompra no mós sansaun penál.





MINISTÉRIO DA JUSTIÇA

ANEXO I





- AQUISIÇÃO DE UNIFORMES AOS RECLUSOS E RECLUSAS NA PRISÃO DE BECORA, GLENO E SUAI DO MINISTÉRIO DA JUSTIÇA








1- OBJECTO

Constitui objeto deste Termo de Referência, pelo critério do **Menor Preço** previsto na alinea a) do artigo 91º do RJA, a contratação de uma empresa especializada na confecção de vestuários para atribuir aos reclusos e reclusas na prisão de Becora, Gleno e Suai do Ministério da Justiça.

2- ESPECIFICAÇÃO DOS BENS E LOCALIZAÇÃO DO FORNECIMENTO

A empresa deverá fornecer os bens confeccionados de acordo com a tabela abaixo pelas quantidades apresentadas:

No	Descrição	Beneficiarios	Tipo	Cor	Quantidade	Preço Unitário	Preço Total	Modelo-Exemplo
1	Tipo hena Alpina no.2 , no modelu suku kalsa iha bolsu 2 parte oin karuk ho los, no parte kotuk iha bolsu 1parte direita, no hakerek letra PRISIONEIRO ho sablon tinta permanente kor kinur iha kalsa ain parte oin no kalsa uza deit ilastrik.	MANE	Calção curta	Preta	519	\$	\$	
2	Tipo hena Alpina no.2 , no modelu suku kalsa iha bolsu 2 parte oin karuk ho los, no parte kotuk iha bolsu 1parte direita, no hakerek letra PRISIONEIRA ho sablon tinta permanente kor kinur iha kalsa ain parte oin no kalsa uza deit ilastrik.	FETO	Calção curta	Preta	20	\$	\$	
3	Tipo hena Alpina no.2 , no hakerek letra PRISIONEIRO kor kinur iha kamiza kotuk no, uza bolsa husi oin liman karuk kamiza sem gola uza butaun 2, no hakerek prisioneiro meia lua, husi parte bolsu oin parte leten.	MANE	Camiza manga curta	Preta	519	\$	\$	
4	Tipo hena Alpina no.2 , no hakerek letra PRISIONEIRA kor kinur iha kamiza kotuk no, uza bolsa husi oin liman karuk kamiza sem gola uza butaun 2, no hakerek prisioneiro meia lua, husi parte bolsu oin parte leten.	FETO	Camiza manga curta	Preta	20	\$	\$	

5	Tipo hena Alpina no.2 , no modelu suku kalsa iha bolsu 2 parte oin karuk ho los, no parte kotuk iha bolsu 1parte direita, no hakerek letra PRISIONEIRO ho sablon tinta permanente kor mutin iha kalsa ain parte oin no kalsa uza deit ilastrik.	MANE	Calção curta	Azul claro	192 \$	\$	
6	Tipo hena Alpina no.2 , no modelu suku kalsa iha bolsu 2 parte oin karuk ho los, no parte kotuk iha bolsu 1parte direita, no hakerek letra PRISIONEIRA ho sablon tinta permanente kor mutin iha kalsa ain parte oin no kalsa uza deit ilastrik.	FETO	Calção curta	Azul claro	8 \$	\$	
7	Tipo hena Alpina no.2 , no hakerek letra PRISIONEIRO kor mutin iha kamiza kotuk no, uza bolsa husi oin liman karuk kamiza sem gola uza butaun 2, no hakerek prisioneiro meia lua, husi parte bolsu oin parte leten.	MANE	Camiza manga curta	Azul claro	192 \$	\$	
8	Tipo hena Alpina no.2 , no hakerek letra PRISIONEIRA kor mutin iha kamiza kotuk no, uza bolsa husi oin liman karuk kamiza sem gola uza butaun 2, no hakerek prisioneiro meia lua, husi parte bolsu oin parte leten.	FETO	Camiza manga curta	Azul claro	8 \$	\$	
9	Tipo hena Alpina no.2 , no modelu suku kalsa iha bolsu 2 parte oin karuk ho los, no parte kotuk iha bolsu 1parte direita, no hakerek letra PRISIONEIRO ho sablon tinta permanente kor metan iha kalsa ain parte oin no kalsa uza deit ilastrik.	MANE	Calção curta	Encarnada	27 \$	\$	
10	Tipo hena Alpina no.2 , no modelu suku kalsa iha bolsu 2 parte oin karuk ho los, no parte kotuk iha bolsu 1parte direita, no hakerek letra PRISIONEIRA ho sablon tinta permanente kor metan iha kalsa ain parte oin no kalsa uza deit ilastrik.	FETO	Calção curta	Encarnada	3 \$	\$	
11	Tipo hena Alpina no.2 , no hakerek letra PRISIONEIRO kor metan iha kamiza kotuk no, uza bolsa husi oin liman karuk kamiza sem gola uza butaun 2, no hakerek prisioneiro meia lua, husi parte bolsu oin parte leten.	MANE	Camiza manga curta	Encarnada	27 \$	\$	
12	Tipo hena Alpina no.2 , no hakerek letra PRISIONEIRA kor metan iha kamiza kotuk no, uza bolsa husi oin liman karuk kamiza sem gola uza butaun 2, no hakerek prisioneiro meia lua, husi parte bolsu oin parte leten.	FETO	Camiza manga curta	Encarnada	3 \$	\$	
					Custo total	\$	

- Ver modelo-exemplo das uniformes em anexo-Anexo II

O Preço Unitário por peça deve incluir todos os custos inerentes a confecção dos vestuários e entrega ao Ministério da Justiça em Díli – Direção Nacional de Administração e Logística.

3- OBRIGAÇÕES DA EMPRESA CONTRATADA E DO CONTRATANTE

- A contratada é obrigada a cumprir os requisitos previstos nos termos de referência;
- A empresa deve apresentar todos os documentos legais exigidos ao abrigo do procedimento de aprovisionamento e serão excluídas do processo caso não cumpram todos os requisitos legais;



- c) A contratada está proibida de confeccionar os vestuários através de tecidos de má qualidade;
- d) As peças de vestuário devem ser entregues devidamente engomadas e sem lustro;
- e) Em caso de pedidos superiores às unidades constantes no contrato, a informação deverá submetida ao fornecedor num prazo de 3 dias de antecedência. Nos casos de pedidos adicionais superiores a 10% das unidades de referência, os mesmos terão de ter a aprovação de S.Exa o Ministro da Justiça;
- f) É da responsabilidade da empresa contratada e ao contratante rejeitar todos os pedidos de fornecimento cujo montante da cotação prévia do pedido ultrapasse o preço contratual.

4- GARANTIAS

A empresa contratada terá de apresentar uma garantia de execução de contrato de até 10% do montante do contrato em conformidade com o artigo 33º do RJA, bem como a apresentação de garantia de qualidade do serviço nos termos da legislação. As garantias referidas ficam na posse do contratante até 90 dias após o termo do contrato.

5- VIGÊNCIA DO CONTRATO A CELEBRAR

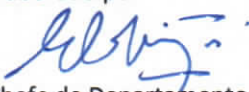
O período de vigência do contrato será de 4 (quatro) meses, contados a partir da data de assinatura do contrato, não podendo ultrapassar o dia 31 de dezembro de 2019, podendo ser prorrogado a sua vigência desde que até 31 de dezembro de 2019.

6- PREÇO CONTRATUAL

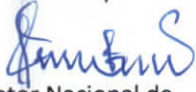
O preço do contrato a celebrar será o valor constante da cotação da proposta concursal vencedora no presente procedimento de solicitação de cotação, podendo ser celebrado adenda desde que cumpridos os requisitos previstos no artigo 10º do Regime Jurídico do Aprovisionamento quanto ao limite máximo adicional ao contrato.

Dili, 26 de Junho de 2019.

Elaborado por


Chefe de Departamento
de Aprovisionamento
Élvio Marciano de Deus Soriano

Certificado por


Diretor Nacional de
Administração e Finanças
Crísótopo da Costa Neto

